

DEUTSCH/GERMAN

# Schwangerschaft

ÖFFENTLICHER RAUM

Sie können trainieren, wie man:

- Begriffe klärt
- Neuigkeiten mitteilt und um Rat und Hilfe bittet
- telefonisch einen Termin vereinbart
- seine Rechte geltend macht
- Freude, Angst und Erleichterung ausdrückt

## INFORMATIONSAUSTAUSCH

### Schutz von Mutter und Kind

A 1

In Deutschland gibt es eine Reihe von Maßnahmen zum Schutz der werdenden Mutter und des Kindes. Tauschen Sie sich mit Ihrer Partnerin/Ihrem Partner darüber aus, welche gesetzlichen Regelungen es in Ihrem Land gibt.

Falls Sie einige Begriffe in der Tabelle nicht verstehen, bitten Sie Ihre Partnerin/Ihren Partner, diese zu erklären.



#### REDE MITTEL

um Klärung von Begriffen bitten

- Ich verstehe nicht (ganz), was mit „...“ gemeint ist.
- Könntest du mir erklären, was „...“ bedeutet?
- Bedeutet „...“, dass ...?

Mutterschutzgesetz	Medizinische Vorsorge	Finanzielle Unterstützung
<u>Schonzeiten</u>	<u>Regelmäßige Untersuchungen</u>	<u>Mutterschaftsgeld</u>
<u>Schutz am Arbeitsplatz</u>	<u>Ultraschall-Screening</u>	<u>Elterngeld</u>
<u>Kündigungsschutz</u>	<u>Mutterpass</u>	<u>Kindergeld</u>



**SZENARIO 1**

## Neuigkeiten mitteilen Freude und Überraschung ausdrücken

A 2



Sie haben in einem Schwangerschaftstest festgestellt, dass Sie schwanger sind und erzählen einer Kollegin, wie sehr Sie sich darüber freuen. Die Kollegin teilt Ihre Freude und stellt Ihnen eine Flut von Fragen.

**REDE  
MITTEL**

*gezielt Informationen erfragen*

- *Ich muss Ihnen unbedingt etwas sagen/erzählen.*
- *Stellen Sie sich vor, ich ...*
- *Ich bin total glücklich.*
- *Damit ... überhaupt nicht gerechnet.*
- *Oh, wieso ...?*
- *Daran habe ich (noch) gar nicht gedacht!*

**SZENARIO 2**

## Um Rat und Hilfe bitten

A 3

Im Gespräch mit Ihrer Kollegin hat sich herausgestellt, dass Ihre Schwangerschaft noch nicht durch eine Gynäkologin oder Hebamme bestätigt wurde. Sie bitten Ihre Kollegin um Rat und Hilfe zu folgenden Fragen und Problemen:

- Medizinische Betreuung während der Schwangerschaft – warum, wo, welche Kosten
- Unterschiede Gynäkologin & Hebamme
- Wen würde Kollegin bevorzugen
- erster Untersuchungstermin – was passiert



**REDE  
MITTEL**

*um Rat und Hilfe bitten*

- *Können Sie mir sagen, an wen ich mich wenden kann?*
- *Welche Kosten kommen auf mich zu? Was kostet das?*
- *Was gehört dazu?*
- *Was erwartet mich?*
- *Ich weiß nicht, was/wer besser ist.*
- *Was würden Sie mir empfehlen?*



**SZENARIO 3**

## Telefonisch einen Termin vereinbaren Angst und Erleichterung ausdrücken

A 4

Sie haben seit einigen Tagen Beschwerden (Schlaflosigkeit, Rückenschmerzen) und Angst vor der Geburt. Ihre Kollegin hat Ihnen die Telefonnummer einer sehr erfahrenen Hebamme gegeben.

Rufen Sie die Hebamme an und versuchen Sie, einen Termin zu vereinbaren.

**REDE  
MITTEL**

*telefonisch einen Termin vereinbaren*

- *Hallo/Guten Tag. Hier ist .../Spreche ich mit ...?*
- *Ich hätte gern einen Termin, weil ...*
- *Geht es nicht früher? Ich habe doch seit Tagen Beschwerden.*
- *Ich kann auch um ... Uhr kommen. Das wäre kein Problem.*

**REDE  
MITTEL**

*Angst und Erleichterung ausdrücken*

- *Ich habe (große) Angst, dass .../Ich habe Angst vor ...*
- *Ich bin (ein bisschen) besorgt, weil ...*
- *Da bin ich beruhigt./Das beruhigt mich.*
- *Jetzt geht es mir gleich viel besser.*





ZUSATZAUFGABE

## Schreiben



A 5

Sie haben Ihren Arbeitgeber und Ihren Vorgesetzten über Ihre Schwangerschaft informiert. In den letzten Wochen mussten Sie allerdings häufig Tätigkeiten durchführen, die laut Mutterschutzgesetz verboten sind (langes Stehen, Sonntagsarbeit).

Schreiben Sie Ihrem Arbeitgeber einen Brief, in dem Sie sich über diese Situation beschweren und Abhilfe fordern.

**REDE  
MITTEL**

*seine Rechte geltend machen*

- *Wie Sie wissen, ...*
- *Nach geltendem Recht ist es nicht erlaubt, dass ...*
- *Es ist für meine Sicherheit/Gesundheit und die meines Kindes wichtig, dass ...*
- *Bitte sorgen Sie dafür, dass ...*

ZUSATZAUFGABE 2

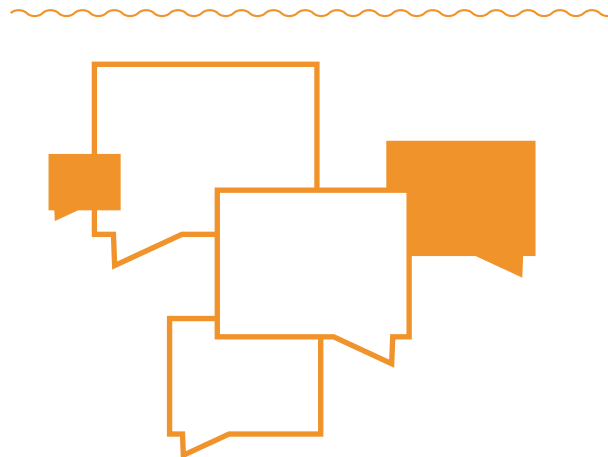
## Formular ausfüllen

A 6

Wenn Ihr Kind geboren ist, steht Ihnen Kindergeld zu. Dazu müssen Sie einen Antrag auf Kindergeld bei der Familienkasse einreichen. Ihre Hebamme hat Ihnen bereits ein Formular mitgegeben, damit Sie genügend Zeit haben, es soweit wie möglich auszufüllen.

Bitten Sie bei Problemen Ihre Tandempartnerin/Ihren Tandempartner um Hilfe.

Antrag: <http://www.arbeitsagentur.de/zentraler-Content/Vordrucke/A09-Kindergeld/Publikation/V-Kg1-Antrag.pdf>



### Vorschläge für weitere Diskussionen:

- Was sind Vor- und Nachteile einer späten Mutterschaft (35+)?
- Welche Rolle spielen Väter in der Schwangerschaft?
- Sind Schwangerschaften von Teenagern ein Problem in Ihrem Land?
- Bedeutet eine Schwangerschaft immer noch das Ende der Karriere?

*Im internationalen Vergleich hält sich die Zahl der Mütter unter 19 Jahren in Deutschland in Grenzen. 8,2 von 1000 Müttern sind hier zwischen 15 und 19 Jahre alt. Rumänien (35,2), Großbritannien (23,9).*  
[www.familienplanung.de](http://www.familienplanung.de)

*Viele junge Frauen möchten heute zuerst eine Ausbildung machen und beruflich Fuß fassen, bevor sie eine Familie gründen. Dies gilt als wichtiger Grund für die gestiegene Zahl „später“ Schwangerschaften.*  
[www.net-doctor.de](http://www.net-doctor.de)

*Laut Umfragen sagt die Mehrheit der berufstätigen Mütter, dass anstehende Karriereschritte während der Schwangerschaft nicht realisiert wurden.*

*In Deutschland nehmen immer mehr Männer an Geburtsvorbereitungskursen teil, begleiten ihre Partnerin bei der Geburt und nehmen die Elternzeit in Anspruch.*

*Eine Frau aus der Türkei sagt, dass es dort sehr viel selbstverständlicher sei, dass Frauen mit Kindern Führungskräfte oder Unternehmerinnen sind.*  
[www.spiegel.de/karriere](http://www.spiegel.de/karriere)

*Auch bei Männern gibt es Schwangerschaftssymptome wie Übelkeit, Stimmungsschwankungen, Heißhunger und der Bauch wird dicker.*

